

# SIC訪問日本語コース

「日本語教室が近くにない」「日本語教室の日に仕事が休めない」

そんなあなたのための日本語コースです！

《2021年 第3期》

◇ 申込期間：10月20日（水）～11月15日（月）

◇ 学習期間：11月～2月 申込期間を長くしました

さん か  
参加  
むりよう  
無料

- 時間・回数：90分×全10回  
\* 勉強したい曜日と時間を教えてください
- 内容：島根県オリジナル日本語教材

『となりで にほんご』

- \* かんたんな日本語でコミュニケーションがとれるようになります
- \* 大人向け、入門（日本語能力試験N5前半）

レベルのコースです

- 定員：30組  
\* 日本語教室で勉強することができない人
- \* 島根県に住んでいる人
- 新しいコロナの病気がうつらないように、  
注意して勉強します。

- 学習方法：

①か②のどちらかを選んでください

	①対面 	②オンライン 
どこで？	あなたのうちの 近くの公共施設 (公民館など)	Zoom（オンライン会議システム）
何人で？	3人まで	2人まで（1つの場所から1台のスマホなどで参加してください）

- ✓ 申込期間に下のWEBページから申し込んでください。

<https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-ja/>



- ✓ 申込人数が、募集人数より多いときは抽選します。
- ✓ 日本語コースに参加できるかどうかは、電話かメールでお知らせします。
- ✓ 新型コロナウイルスの影響などにより、学習を中断・中止する可能性があります。
- ✓ 学習場所は、しまね国際センターが調整・決定し、学習者に伝えます。
- ✓ わからないことがあったら、電話かメールで聞いてください。



主催・お問い合わせ



しまね国際センター

TEL: 0852-31-5056

E-mail: [issho@sic-info.org](mailto:issho@sic-info.org)

URL: [www.sic-info.org](http://www.sic-info.org)

# SIC上门教日语

「附近没有日语学习班」「日语学习班的时间上班请不了假」

针对这种状况所开设的日语学习班，马上就要开始了！

《 2021年第3期 》

◆ 申请期间：10月20日（周三）- 11月15日（周一）



◆ 学习期间：11月 - 2月

报名期间延长

免费  
学日语

- 时间及次数：90分×10次  
\* 请告知希望学习的时间
- 内容：  
岛根县特制的日语教材  
『となりで にほんご』  
\* 可使用简单的日语进行交流  
\* 面向大人、入门（日语能力测试  
N5级前半程）水平的课程。
- 募集人数：30组  
\* 无法去日语教室学习的人  
\* 住在岛根县的人

- 学习方法：请选①或②

	① 面对面 	② 在线 
地点	附近的公共设施 (公民馆等)	使用ZOOM会议 软件
人数	最多3人	最多2人 (请在同一地点 通过同一台手机 等参加)

会在做好防范（新冠病毒）  
的情况下学习。

- ✓ 请在**报名期间内**通过下面的网站报名。

[https://www.sic-info.org/  
visit-course/learner-registration-cn/](https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-cn/)



- ✓ 人多时抽选。
- ✓ 是否能参加日语学习，将通过电话或邮件通知。
- ✓ 因受新冠病毒疫情等影响，学习有可能中断或中止。
- ✓ 学习场所由岛根国际中心进行调整，决定后通知学习者。
- ✓ 如有不明之处，请通过电话或邮件咨询。



● 主办 · 问询 ●

岛根国际中心

电话：0852-31-5056

邮件：issho@sic-info.org

网站：www.sic-info.org



# SIC Japanese Visit Course

“No Japanese language class nearby”

“My day off schedule does not match the Japanese class schedule”

**The Japanese language course for you, begins!**

**《Year 2021 3rd term》**

◇ **Period of application:**

**October 20 (Wed.) to November 15 (Mon.)**

◇ **Period of study:**

**November to February**

**Registration extended!**

**Participation is free**

● **Time schedule • Lesson:** 90min×10times

\* Please let us know the day and time you wish to study

● **Contents:**

Shimane original Japanese teaching materials **“Tonaride Nihongo”**

\* You will be able to communicate in simple Japanese.

\* This is an introductory (Japanese Language Proficiency Test N5 first half) level course for adults.



● **Number of applicants:** 30 groups

\* People who cannot attend Japanese class

\* Those who live in Shimane prefecture

● **Learning method:** Please choose either ① or ②



	① In person 	② Online 
Place or location	Public facilities near by (Community center)	ZOOM (online conference system)
Number of person	Up to 3 persons	Up to 2 persons (please participate from one place with one smartphone etc.)

✓ Please apply during the application period.

**English** <https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-en/>

**Tagalog** <https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-tg/>

**Application form English**



**Pormat ng Aplikasyon Tagalog**



✓ If the number of applicants exceeds, a lottery will be held.

✓ We will inform you by phone or e-mail for the result.

✓ Due to the effect of coronavirus, study may be interrupted. There is a possibility to be cancel.

✓ Shimane International Center will adjust for the place where to study/confirm and make a decision and inform the student.

✓ If you have any questions, please ask by phone or email.

**Be careful of the new coronavirus, while learning.**



● Organizer / For inquiry ●  
Shimane International Center (SIC)  
TEL: 0852-31-5056 E-mail: [issho@sic-info.org](mailto:issho@sic-info.org)  
URL: [www.sic-info.org](http://www.sic-info.org)

# CURSO DE JAPONÊS DO SIC

“Não há cursos de japonês por perto”

“Não posso faltar o trabalho nos dias que há aula”

Começará em breve um curso de japonês criado exatamente para você!

## 《Terceiro período de 2021》

### ◇ Período de inscrição:

**20 de outubro (quarta-feira) a 15 de novembro (segunda-feira)**

### ◇ Período de aprendizagem: **O prazo de inscrição foi prorrogado!**

**De novembro a fevereiro**

**GRÁTIS**

#### ● AULAS : 90minX 10vezes

\* Avise-nos seu horário e dia de semana disponíveis

#### ● CONTEÚDO :

Material didático original da Província de Shimane ” Tonaride Nihongo ”

\* Você será capaz de se comunicar em japonês simples.



\* Para adultos em nível iniciante (JLPT N5 inicial)

#### ● VAGAS : 30 pares

\* Aqueles impossibilitados de frequentar demais cursos de japonês

\* Aqueles que moram em Shimane

#### ● Forma de aprendizagem : Escolhe ① ou ②

	① Presencial 	② Online 
Local	Instalações públicas perto da casa (Centro comunitário, etc.)	Zoom (uma plataforma de videoconferência online)
Número de alunos	Até 3 alunos	Até 2 alunos. Participe por um smartphone ou outro aparelho em um local

#### ✓ Durante o período de inscrição, inscreva-se no site abaixo.

<https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-pt/>

#### ✓ Haverá sorteio caso haja mais inscritos que vagas.

#### ✓ Vamos informar por telefone ou e-mail se você puder participar do curso.

#### ✓ A aprendizagem pode ser temporariamente interrompido ou suspenso devido aos efeitos de novo coronavírus.

#### ✓ O Centro Internacional de Shimane ajustará a localização de aprendizagem e informará os alunos.

#### ✓ Se você tiver alguma dúvida, entre em contato por telefone ou e-mail.



**Estudaremos enquanto nos atentamos à propagação do novo coronavírus.**

#### ● Organizador / Contato ●

Centro Internacional de Shimane

TEL: 0852-31-5056

FAX: 0852-31-5055

E-mail: [isshe@sic-info.org](mailto:isshe@sic-info.org)

URL: [www.sic-info.org](http://www.sic-info.org)



# Khóa học tiếng Nhật viếng thăm SIC

“ Nhà bạn không gần lớp học tiếng Nhật ” “ Bạn không thể nghỉ làm vào ngày có lớp học ”  
Khóa học tiếng Nhật dành cho những bạn như vậy sẽ được tổ chức.

《 Kì 3 năm 2021 》

◇ Thời gian đăng kí : 20/10 (thứ 4) ~ 15/11 (thứ 2)

Thời gian đăng kí đã được kéo dài.



◇ Thời gian khóa học : Từ tháng 11 ~ tháng 2

Học  
phí  
miễn  
phí

- Thời gian : Số tiết học : 90 phút × 10 tiết  
\* Cho biết thời gian và ngày bạn có thể học.
- Nội dung : Giáo trình tiếng Nhật cơ bản của tỉnh Shimane. “Tonaride Nihongo”  
\* Có thể trở nên giao tiếp bằng tiếng Nhật đơn giản  
\* Đây là khóa học nhập môn dành cho người lớn (có trình độ năng lực tiếng Nhật tương đương N5)
- Số lượng học viên : 30 nhóm  
\* Người không thể trực tiếp đến được lớp học.  
\* Những người đang sinh sống tại tỉnh Shimane
- Phương pháp học : Vui lòng chọn ① hoặc ②

Vừa học vừa phòng  
tránh lây nhiễm  
Covid-19



	① Học trực tiếp 	② Online 
Địa điểm	Cơ sở công cộng gần nhà (nhà văn hóa công cộng)	Phần mềm Zoom (phần mềm chuyên dùng trong các cuộc họp online)
Số lượng người học	Tối đa 3 người	Tối đa 2 người (vui lòng tham gia học bằng điện thoại tại 1 địa điểm)

✓ Thời gian đăng kí: vui lòng đăng kí từ trang web dưới đây.

<https://www.sic-info.org/visit-course/learner-registration-vi/>

✓ Nếu số lượng học viên đăng kí nhiều hơn số lượng học viên được quy định sẽ tiến hành bốc thăm người được học.

✓ Kết quả bốc thăm sẽ được thông báo bằng mail hoặc điện thoại.

✓ Tùy thuộc vào tình hình virus Covid-19 mà lớp học có thể tạm dừng • hủy bỏ.

✓ Địa điểm lớp học sẽ được Trung tâm Quốc tế Shimane điều chỉnh, quyết định và thông báo đến học viên.

✓ Nếu có điều gì không hiểu, hãy liên lạc bằng mail hoặc điện thoại.

